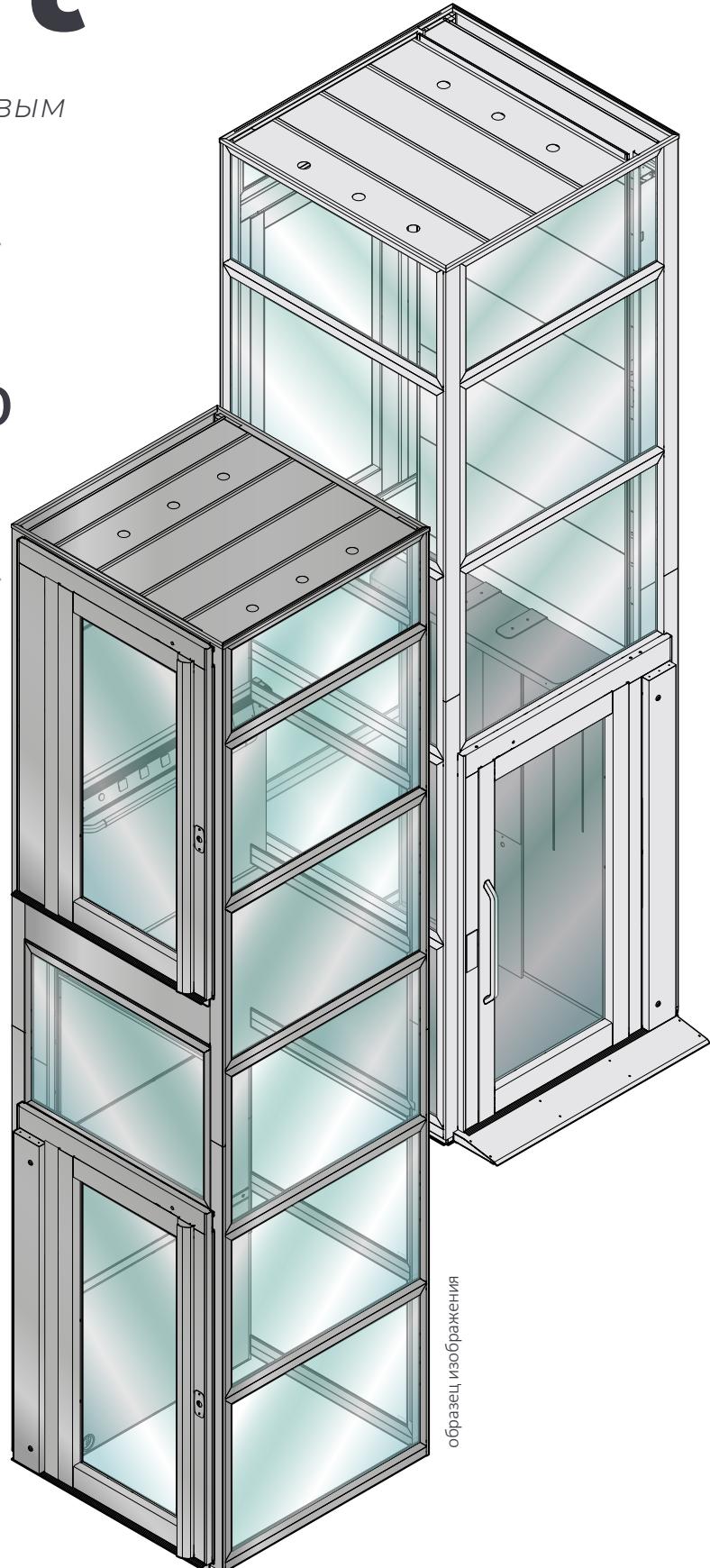


DomoFlex® и IconLift®

Платформа подъёмная с винтовым
приводом

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

(Rev.2.2)



DomoFlex 2[®] и IconLift[®]

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ и

20250521

СОДЕРЖАНИЕ

1.	Правила пользования руководством	5
1.01.	Предварительные информація	5
1.02.	Личная безопасность и распознавание риска	6
2.	Знаки безопасности и информации	7
2.01.	ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ знаки	7
2.02.	ЗАПРЕЩАЮЩИЕ знаки	7
2.03.	ПРЕДПИСЫВАЮЩИЕ знаки	7
2.04.	Информационные символы и инфографика	7
3.	Ответственность и условия гарантии	8
3.01.	Юридическая гарантия и ее бесплатное продление до 60 месяцев	9
4.	Заведование местом произведения работ	10
4.01.	Общие распоряжения	10
5.	Предварительные действия	11
5.01.	Предварительная проверка безопасности	11
5.02.	Предварительная проверка в месте произведения работ	11
5.03.	Обязанности установщика	12
6.	Приспособления и материалы, необходимые для техобслуживанию	13
7.	Проверка оборудования	14
7.01.	Общая информация	14
7.02.	Вывод оборудования из эксплуатации	14
8.	Операции техобслуживания	15
8.01.	Техобслуживанию - перед шкафом управления	16
8.02.	Техобслуживанию - в приемке	17
8.03.	Техобслуживанию - внутри кабины	19
8.04.	Внутренние механические заполняющие панели - демонтаж	20
8.05.	Описание и периодичность операций по техобслуживанию	21
8.06.	Гайка - проверка правильности расстояний	25
8.07.	Предохранительная гайка - регулировка	25
8.08.	Винты - проверка износа	27
8.09.	Тормоз - проверка работоспособности и износа	29
9.	Обслуживание этажных дверей	30
9.01.	Ручное устройство закрывания дверей	30
10.	Использование аварийного ключа этажной двери	31
11.	Выполнение ремонта	31
12.	Список запасных частей	31

БЕЛАЯ СТРАНИЦА

1. Правила пользования руководством

ВАЖНОЕ!



RU: Перевод оригинальной инструкции

Данное изделие разрешается вводить в эксплуатацию только в том случае, если у вас имеется эта инструкция на знакомом вам официальном языке ЕС и вам понятно ее содержание. В случае отсутствия инструкции обратитесь к вашему контактному лицу в Lifting Italia S.r.l.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ

Необходимо хранить техническую документацию вблизи от подъемной платформы в течение всего срока службы оборудования. В случае передачи права собственности техническая документация поставляется новому пользователю как неотъемлемая часть оборудования.

1.01. Предварительные информации

УВЕДОМЛЕНИЕ

	<p>Данное оборудование должно быть установлено и введено в эксплуатацию в соответствии с действующими правилами и нормативами. Неправильная установка или неправильное использование оборудования может привести вред людям и имуществу, а также вызвать аннулирование гарантии.</p>
	<p>СЛЕДУЙТЕ СОВЕТАМ И РЕКОМЕНДАЦИЯМ ДЛЯ РАБОТЫ В ПОЛНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ. Любая несанкционированная модификация может поставить под угрозу безопасность оборудования, а также правильность работы и срок службы оборудования. Если у вас есть какие-либо сомнения относительно правильности понимания информации и содержания данного руководства, немедленно свяжитесь с LIFTING ITALIA S.r.l.</p>
	<p>КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ: Оборудование, описанное в данной документации, может быть установлено только квалифицированным персоналом в соответствии с прилагаемой технической документацией, особенно следя указаниями по безопасности и мерам предосторожности, содержащимися в руководстве.</p>

	<p>Технические спецификации могут подвергаться изменениям без предварительного уведомления, в целях усовершенствования продукции. Рисунки, содержащиеся в этом руководстве, необходимо рассматривать как описательные иллюстрации, а НЕ как точное описание изделия.</p>
--	--

1.02. Личная безопасность и распознавание риска

Это руководство содержит правила безопасности, которые необходимо соблюдать для обеспечения личной безопасности и предотвращения повреждения имущества.

Указания, которым необходимо следовать для обеспечения личной безопасности, выделены символом треугольника, в то время указания, позволяющие избежать материального ущерба, предшествуют треугольнику. Предупреждения об опасности отображаются следующим образом и указывают на различные уровни риска в порядке убывания.

КЛАССИФИКАЦИЯ РИСКА С УЧЁТОМ ТЯЖЕСТИ УЩЕРБА	
ОПАСНО!	Данный символ указывает, что несоблюдение соответствующих мер безопасности приводит к летальному исходу или вызывает серьезную физическую травму.
ОСТОРОЖНО	Данный символ указывает, что несоблюдение соответствующих мер безопасности может привести к летальному исходу или вызвать серьезную физическую травму.
ВНИМАНИЕ	Данный символ указывает, что несоблюдение соответствующих мер безопасности может привести к травмам легкой или средней степени тяжести или к повреждению оборудования.
УВЕДОМЛЕНИЕ	Это не символ безопасности. Он указывает, что несоблюдение соответствующих мер безопасности может привести к повреждению имущества.
ИНФОРМАЦИЯ	Данный символ не является символом безопасности. Он предупреждает о важности информации

УРОВЕНЬ РИСКА

В случае, если существует несколько уровней риска, предупреждение об опасности всегда указывает на самый высокий уровень. Если в предупреждении о риске изображен треугольник, отображающий возможность травмирования людей, возможен риск как повреждения имущества, так и принесения вреда людям.

ОСТОРОЖНО	
	Во время установки / технического обслуживания на платформе функции безопасности временно приостановлены, поэтому необходимо принять все необходимые меры предосторожности, чтобы избежать травм и / или повреждения оборудования.

2. Знаки безопасности и информации

2.01. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ знаки

	ОБЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОПАСНОСТИ		ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ		ПОЖАРОПАСНОСТЬ
	РИСК ПАДЕНИЯ		ПОДВЕШЕННЫЙ ГРУЗ		ОПАСНОСТЬ ДРОБЛЕНИЯ

2.02. ЗАПРЕЩАЮЩИЕ знаки

	ОБЩИЙ ЗАПРЕТ		ЗАПРЕЩЕНО ПОДНИМАТЬСЯ		ЗАПРЕЩЕНО ПЕРЕХОДИТЬ И ОСТАНАВЛИВАТЬСЯ В ДАННОМ МЕСТЕ
---	--------------	---	--------------------------	---	---

2.03. ПРЕДПИСЫВАЮЩИЕ знаки

	НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНОГО ШЛЕМА		НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПЕЦОБУВИ С ВЫСОКИМ БЕРЦЕМ ДЛЯ ЗАЩИТЫ		НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ ПЕРЧАТОК
	НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ		НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ НАУШНИКОВ		

2.04. Информационные символы и инфографика

	ОТМЕТЬТЕ		СВЕРЛІТЬ И/ИЛИ ЗАВИНЧИВАТЬ		РЕЗКА И/ИЛИ ШЛИФОВКА
	ИЗМЕРЬТЕ		НАНЕСІТЬ ЗАКЛЕПКИ		ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИСОСКИ
	ИСПОЛЬЗУЙТЕ МОЛОТОК		ВЫРАВНИВАНИЕ		ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДЪЕМНИК

	ИНФОРМАЦИЯ Символ, обозначающий информацию, полезную для монтажника, но не обязательную при выполнении монтажа и не указывающую на риск для оператора.
	ВАЖНОЕ! Символ, обозначающий важную информацию, которую следует неукоснительно соблюдать.
	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ Символ, обозначающий подсоединение электрического компонента. Для выполнения соединения необходимо ознакомиться с электрической схемой и с

3. Ответственность и условия гарантии

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ МОНТАЖНИКА

ВАЖНОЕ!



Установщики несут ответственность за соблюдение правил техники безопасности на рабочем месте и любых правил техники безопасности и здравоохранения, действующих в стране и на месте проведения установки.

К выполнению операций монтажа, техобслуживания и техпомощи допускается только персонал, имеющий сертификат допуска к обслуживанию лифтов, выданный в соответствии с нормативами, действующими в стране установки.

Платформа (и каждый из его компонентов) изготовлены и предназначены для установки исключительно тем способом, который описан в прилагаемом чертеже и в данном руководстве; любое отклонение от предписанной процедуры может отрицательно повлиять на работу и безопасность оборудования и привести к немедленному аннулированию гарантии.

Любые отклонения или изменения по отношению к проекту и к инструкциям по монтажу, должны быть подробно задокументированы и своевременно переданы LIFTING ITALIA S.r.l., чтобы позволить компании адекватную оценку ситуации. Ни при каких обстоятельствах оборудование не может быть запущено в случае произведения изменений любого характера без авторизации LIFTINGITALIA S.r.l.

Лифт / платформа должны использоваться только так, как это предусмотрено и показано в соответствующих руководствах (перевозка людей). LIFTING ITALIA S.r.l. не несет ответственности за ущерб, нанесенный людям и имуществу в результате неправильного использования оборудования.



Фотографии и картинки, присутствующие в данном руководстве имеют лишь иллюстративный характер.

3.01. Юридическая гарантия и ее бесплатное продление до 60 месяцев



Производитель дает гарантию на подъемник при условии строгого соблюдения инструкций по установке и текущему обслуживанию машины.

На подъемник предоставляется официальная гарантия сроком на 1 год и бесплатное продление еще на 4 года в соответствии со следующими условиями и исключениями:

- A. Срок юридической гарантии на продукт составляет 12 месяцев с момента уведомления о готовности товара.

Гарантия не распространяется на:

- обычные работы по техническому обслуживанию и настройке;
- нормальный износ таких элементов, как, в частности: уплотнения башмаков (арки, двери), уплотнения гидроцилиндров и клапанных узлов, ремни трансмиссии, тормоза, аккумуляторы, лампы, светодиодные ленты, подшипники качения, электродвигатели, подверженные натяжению ремня, натяжные ролики, кнопки (после 12 месяцев с момента ввода в эксплуатацию), масла и смазки, потускнение лакокрасочного покрытия, стекла и зеркала, прибывшие на место в неповрежденной упаковке.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные:

- Ненадлежащее использование, неправильная эксплуатация, неправильное обслуживание, изменение или удаление деталей, использование подъемника не в соответствии с рекомендованным режимом работы и рабочим циклом, неправильная установка, т.е. не в соответствии с руководством по установке; использование деталей или аксессуаров, не являющихся оригиналами или не разрешенных компанией AreaLifting; использование масел или смазок, отличных от указанных производителем, установка в условиях или применение не в соответствии с рекомендациями производителя, неправильное обслуживание или ремонт, поломки из-за недостаточного электропитания, случайных событий или форс-мажорных обстоятельств.
- B. Гарантия действует, если дефекты заявлены в течение 2 недель с момента их фактического обнаружения. Продавец оставляет за собой право отремонтировать или заменить дефектную деталь по своему усмотрению. Продавец берет на себя транспортные расходы по доставке дефектной детали, но оставляет за собой право взимать плату за нее, если будет установлено, что она не является дефектной или не подлежит гарантии. Гарантия и/или возмещение расходов не распространяется на таможенные пошлины и любые дополнительные расходы, связанные с демонтажем и последующим восстановлением дефектной детали на подъемнике.
- C. Гарантия на машину будет бесплатно продлена на 48 месяцев сверх установленного законом гарантийного срока, если:
 - продукт установлен клиентом, зарегистрированным на портале продавца "Гарантия";
 - покупатель прошел обучение, предоставленное Продавцом, или обязуется сделать это в течение 12 месяцев с момента заказа на покупку.
 - модуль Sentinel постоянно подключен - беспроводной или GSM - после ввода лифта в эксплуатацию, если он оснащен стандартно. Если же лифт не оборудован, Покупатель должен вручную зарегистрировать его на Гарантийном портале. Если Продавцу будет предложено активировать SIM-карту GSM, Продавец активирует ее только после оплаты соответствующей пятилетней платы.
 - подъемник регулярно обслуживается в соответствии с инструкциями, приведенными в Руководстве по техническому обслуживанию.

4. Заведование местом произведения работ

4.01. Общие распоряжения

ВАЖНОЕ!



Для получения дополнительной информации о безопасности, ответственности и гарантийных условиях, получении и хранении материала, упаковки, удалении отходов, очистке и хранении оборудования; см. руководство «ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И УПРАВЛЕНИЕ МЕСТОМ ПРОИЗВЕДЕНИЯ РАБОТ».

УВЕДОМЛЕНИЕ



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ: После вскрытия упаковки убедитесь, что продукция не повреждена и не была повреждена при транспортировке. В случае обнаружения каких-либо аномалий или повреждений, отправьте их в письменной форме в транспортную компанию, своевременно уведомив LIFTINGITALIA S.r.l.

ОСТОРОЖНО

БЕЗОПАСНОСТЬ И УПРАВЛЕНИЕ МЕСТОМ ПРОИЗВЕДЕНИЯ РАБОТ - ОСНОВНЫЕ НОРМЫ:

4. Всегда защищайте инструменты и любые другие предметы от падения;
5. Внимательно изучите все пошаговые инструкции, описанные в этом руководстве;
6. При сборке деталей оборудования или после установки, будьте осторожны с острыми предметами (остатками после установки);
 - Прежде чем приступить к установке, необходимо убрать мусор и материал из шахты, оставленный во время строительства.
 - Следует использовать только гайки и болты, входящие в комплект поставки.
 - Упаковки с винтами должны быть открыты в соответствии с рабочими фазами, указанными в данном руководстве.
 - Инструкции, описанные в данном руководстве, подразумевают установку в бетонной шахте с помощью механических длинных дюбелей. Для использования дюбелей в небетонной шахте см. приложении к данному руководству. Для шахт с металлокаркасом следовать аналогично, заменив дюбеля обычными болтами.
 - В данной инструкции и на электрической схеме, остановки обозначены цифрами 0, 1 (2, 3 и т. Д.), где «0» подразумевает самый нижний этаж: цифры же на кнопочных панелях могут различаться в зависимости от потребностей пользователя (например, - 1, 0 и т. Д.).



ВНИМАНИЕ



Установка должна быть произведена хотя бы **ДВУМИ РАБОЧИМИ**.



Если вес груза превышает 50 кг, использовать подходящее подъемное оборудование для его перемещения.



5. Предварительные действия

5.01. Предварительная проверка безопасности

ОСТОРОЖНО	
	<p>ДО НАЧАЛА УСТАНОВКИ/ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ НЕОБХОДИМО:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Убедиться, что электрическая система электропитания соответствует стандарту и имеет достаточное заземление; В противном случае остановите установку, пока Клиент не обновит систему согласно нормативам. • Проверить, чтобы на месте установки было хорошее освещение; • Проверить чистоту шахты и приямка и убедиться в отсутствии каких-либо жидкостей (воды, масла, ...); • Проверить, чтобы входы в рабочие зоны были правильно закрыты; • Убедиться, что все отверстия и выемки для электрических кабелей свободны, легко проверяемы, хорошо обработаны и сухи; • Убедиться в наличии хорошей вентиляционной системы для выпуска дыма;

5.02. Предварительная проверка в месте производства работ

УВЕДОМЛЕНИЕ	
	<p>ПЕРЕД НАЧАЛОМ УСТАНОВКИ ПРОВЕРЬТЕ СЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ И СВЕРЬТЕ ИХ С ПАРАМЕТРАМИ, УКАЗАННЫМИ В СТРОИТЕЛЬНОМ ЗАДАНИИ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ширина (расстояние между боковыми стенками). • Глубина (расстояние между передней и задней стенкой) . • Глубина приямка . • Высота подъёма . • Высота оголовка. • Проверка отвеса шахты шахты и её уже установленных частей. • Размеры всех других необходимых устройств и подготовки (проём и выемки для этажных дверей, расстояние между направляющими, ...). • Определить уровень готового пола каждого этажа. <p><u>Измерить ширину и длину шахты на всех этажах. Проверить размеры в независимости от снятия размеров, выполненных строителями и владельцами здания.</u></p>

5.03. Обязанности установщика

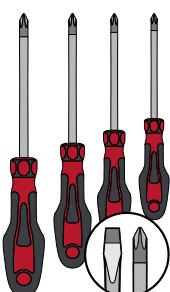
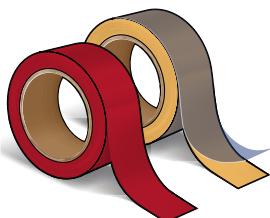
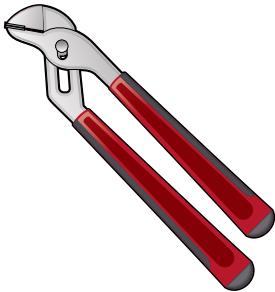
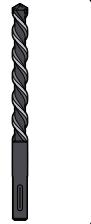
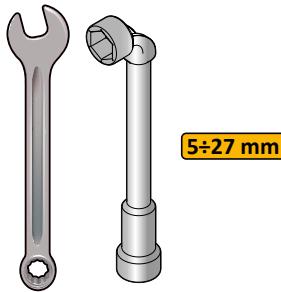
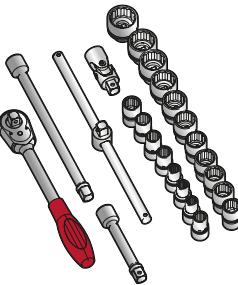
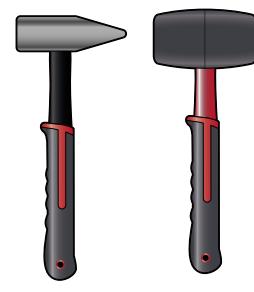
ОСТОРОЖНО

ДО НАЧАЛА УСТАНОВКИ НЕОБХОДИМО:

- Организовать зону хранения материалов рядом с рабочей зоной, легко доступную и защищенную от погодных условий;
- Подготовить подъемное оборудование (лебедку), если она будет использоваться;
- Проверить наличие всех материалов, используя прилагаемый список;
- Проверить состояние всех материалов на момент их получения и в случае их повреждения или отсутствия немедленно связаться с поставщиком;
- Периодически проверять материалы, предназначенные для длительного хранения перед установкой, чтобы избежать возможного износа, вызванного неправильным хранением;
- Проверить полноценность прилагаемой документации.



6. Приспособления и материалы, необходимые для техобслуживанию

ВАЖНОЕ!	
	Персонал уполномоченный к выполнению операций по техобслуживанию и оказанию помощи имеет сертификат специализации по техобслуживанию лифтов, выданный согласно действующим законодательством.
НАБОР ШЕСТИГРАННЫХ КЛЮЧЕЙ СО СФЕРИЧЕСКОЙ ГОЛОВКОЙ	НАБОР ОТВЕРТОК ДЛЯ ЭЛЕКТРИКОВ
	
ИЗОЛЕНТА + ДВУСТОРОННЯЯ КЛЕЙКАЯ ЛЕНТА	НОЖНИЦЫ ДЛЯ ЭЛЕКТРИКОВ
	
ГАЗОВЫЙ КЛЮЧ	ПЕРЕНОСНАЯ ЛАМПА
	
ДРЕЛЬ + ШУРУПОВЕРТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ	СВЕРЛА ДЛЯ ДРЕЛИ
	  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> БЕТОН от 6 до 22 мм СТАЛЬ от 2 до 13 мм </div>
ЦИФРОВОЙ МУЛЬТИМЕТР	РУЛЕТКА
	
РОЖКОВЫЙ КЛЮЧ + ТОРЦЕВОЙ КЛЮЧ	НАБОР КЛЮЧЕЙ С ТРЕЩОТКОЙ
	
ЗАЩИТНАЯ ЛЕСТИЦА НА 5 СТУПЕНЕК	МОЛОТОК + РЕЗИНОВЫЙ МОЛОТОК
	

7. Проверка оборудования

Подъёмная платформа была спроектирована так, чтобы необходимость в техобслуживании была минимальной.

Все компоненты безопасности сертифицированы в соответствии с нынешними распоряжениями. Это даёт гарантию надёжности продукции и всесторонней безопасности для пользователя.

Кроме нынешних распоряжений, которые предвидят периодический контроль платформ каждые два года специализированным Органом Контроля, мы советуем выполнять техобслуживание лифта, как будет описано далее, таким образом гарантируя его правильную работу.

Владелец лифта должен обеспечить техобслуживание и сообщать обслуживающей компании о неправильной работе или непредвиденном использовании.

7.01. Общая информация

- a. В данной инструкции и на электросхемах остановки пронумерованы 0, 1, 2, 3, подразумевая "0" в качестве самого нижнего этажа: нумерация на кнопочных панелях может отличаться в зависимости от предпочтений заказчика (например -1, 0, и т.д.);
- b. Другие документы, необходимые для операций по техобслуживанию:
 - Проектные чертежи для устанавливаемого коттеджного лифта;
 - Руководство по электрической части с электросхемами.

Соблюдать моменты затяжки предписанные для резьбовых соединений.

Все винтовые соединения нашей продукции должны быть затянуты с моментом указанным в таблице.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ			
	РУКОВОДСТВО ПО МОМЕНТАМ ЗАТЯЖКИ		
	ВИНТ	МАКС. МОМЕНТ (Нм)	МИН. МОМЕНТ (Нм)
	M3	1.2	1.0
	M4	2.6	2.1
	M5	5.1	4.1
	M6	9.0	7.0
	M8	21.0	17.0
	M10	42.0	34.0
	M12	71.0	57.0
	M16	175.0	145.0

7.02. Вывод оборудования из эксплуатации

Ниже приведены инструкции действий по выводу платформы из режима эксплуатации.

- a. Проверить чтобы кабина была пустой;
- b. Привести кабину на нижний этаж;
- c. Подождать пока выключится индикация "занято";
- d. Разомкнуть все цепи щита питания;
- e. Проверить правильность закрытия всех этажных дверей, на этажах где не приставает кабина;
- f. Повесить на всех этажных дверях знаки "не работает".

Таким образом платформа не обслуживается и не выполняет никаких маневров.

8. Операции техобслуживания

Переодичность и режим исполнения операций по техобслуживанию, которые должна выполнять обслуживающая компания, описаны в таблице в пункте 5.4. Эта переодичность относится к нормальному использованию лифта по 1200 пробегов в месяц; более частое использование приводит к учащению операций по техобслуживанию. Действия предусмотренные в момент пуска в эксплуатацию уже были перечислены в инструкции по монтажу; их нужно повторить в случае, когда между окончанием монтажа и пуском в эксплуатацию проходит более 6 месяцев или лифт не используется более полу года. В случае необходимости заменить любую из деталей, использовать только подлинные комплектующие, обращаясь к производителю LIFTINGITALIA S.r.l.

УВЕДОМЛЕНИЕ



Персонал уполномоченный к выполнению операций по техобслуживанию и оказанию помощи имеет сертификат специализации по техобслуживанию лифтов, выданный согласно с действующим законодательством.

СУЩЕСТВУЕТ З ПЛОЩАДКИ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ:

- ПЕРЕД ШКАФОМ УПРАВЛЕНИЯ;
- В ПРИЯМКЕ;
- НАД ПЛАТФОРМОЙ.

Действия по техобслуживанию в пункте 5.4 предусмотренные на этих площадках техобслуживания изложены в таблице ниже.

Площадка техобслуживания	№ действия
Перед электрическим шкафом управления	2. АВАРИЙНОЕ ПИТАНИЕ 5. АВАРИЙНЫЙ СПУСК 9. EXTRACORSA SUPERIORE ED INFERIORE 11. ОСВЕЩЕНИЕ
В приемке	6. БАШМАКИ НАПРАВЛЯЮЩИХ 7. НАПРАВЛЯЮЩИЕ 11. ОСВЕЩЕНИЕ 13. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРОВОДКА 14. КОНТАКТЫ ВАЛА 15. ПЛАСТИНЫ- СХЕМЫ
Над платформой (загрузочной опоры)	1. ДВИЖЕНИЕ СИСТЕМЫ 2. АВАРИЙНОЕ ПИТАНИЕ 3. ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЕ ЗАЩИТНЫЕ КРОМКИ 4. ЗАМКИ 6. БАШМАКИ НАПРАВЛЯЮЩИХ 7. НАПРАВЛЯЮЩИЕ 8. ВИДЕ ДИ ТРАНСМИССИЯ 10. ЗАЗЕМЛЕНИЕ 11. ОСВЕЩЕНИЕ 12. ПЕРЕГРУЗКА 13. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРОВОДКА 14. КОНТАКТЫ ВАЛА 15. ПЛАСТИНЫ- СХЕМЫ 16. СКОРОСТЬ- ПОДЪЕМ- ЗАМЕДЛЕНИЕ 17. КОНТАКТОРЫ

Когда ведутся работы на одной из этих площадок, необходимо заранее провести следующие операции для обеспечения безопасной работы.

8.01. Техобслуживанию - перед шкафом управления

ОСТОРОЖНО	
	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ: Некоторые действия выполняются при открытом шкафе и под напряжением.

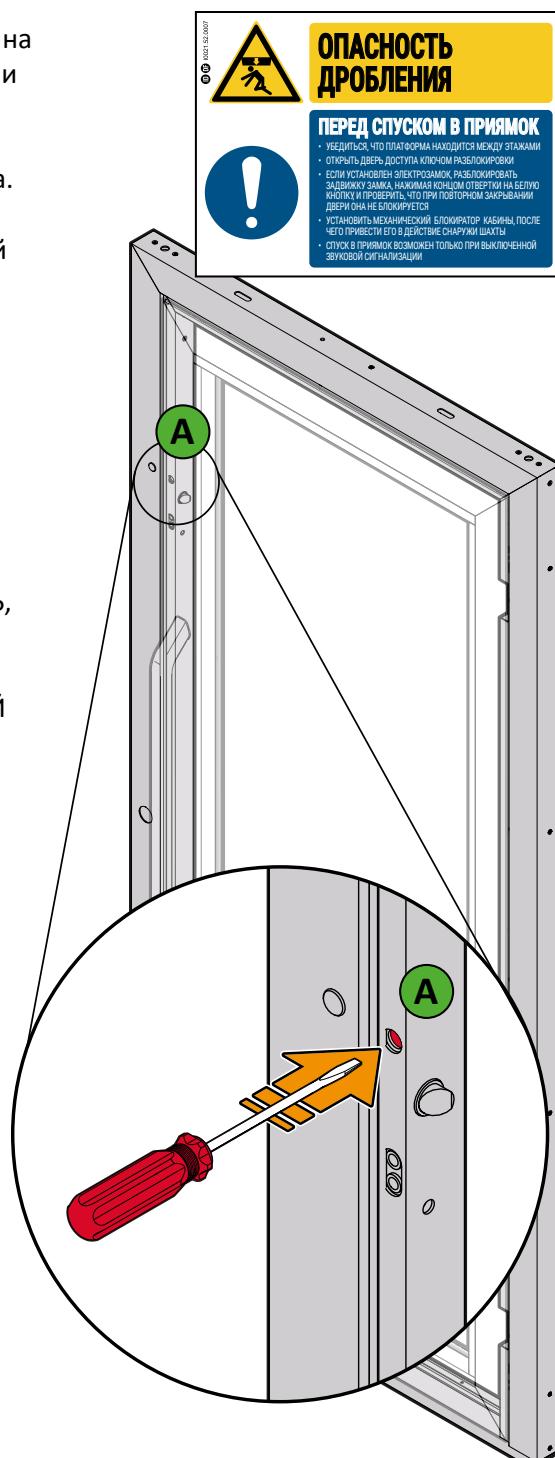
- убрать напряжение, используя общий главный рубильник питания;
- активировать рубильник только когда в этом есть необходимость для перемещения, принимая все меры предосторожности работы с оборудованием под напряжением.

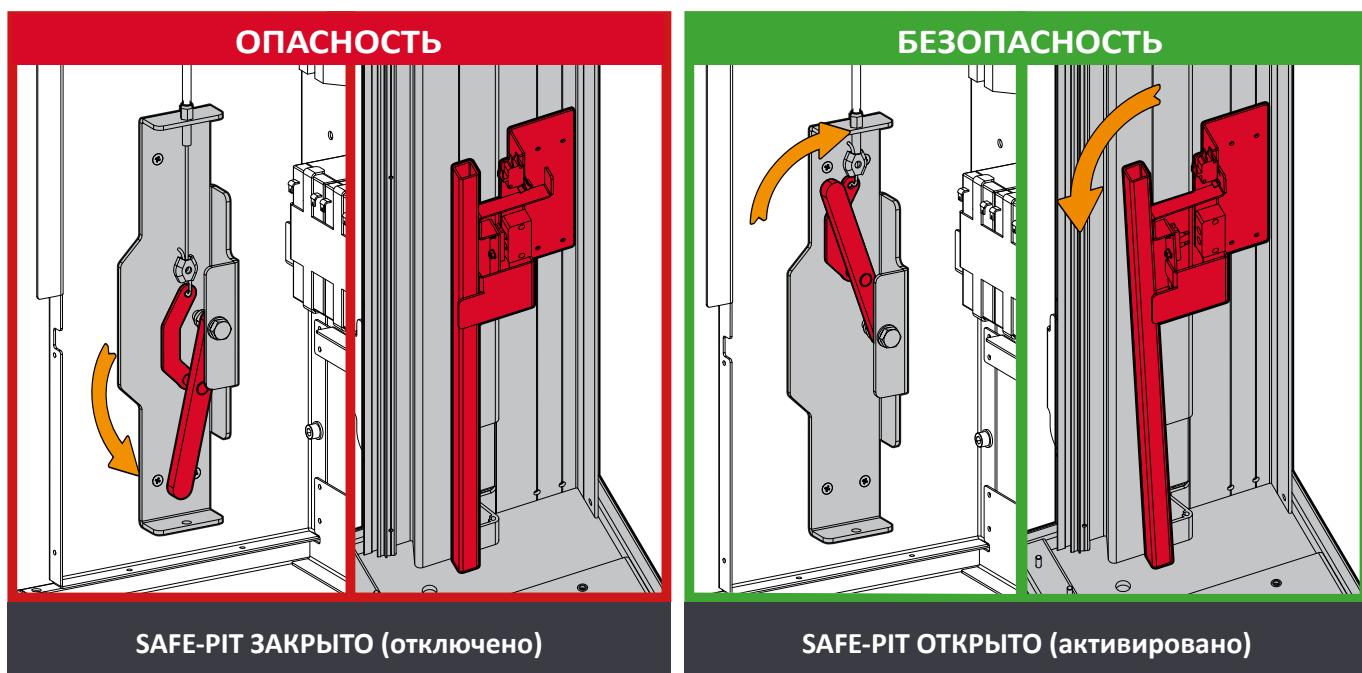
8.02. Техобслуживанию - в приямке

- Как указано на наклеенной табличке, каждый раз при спуске в приямок необходимо задействовать устройство безопасности приямка "Safe Pit", придерживаясь следующих указаний:

ОСТОРОЖНО	
	ОПАСНОСТЬ ДРОБЛЕНИЯ: <ul style="list-style-type: none"> Активируйте «защитное устройство в приямке» (Safe-Pit), как указано в следующих инструкциях. Разомкните главный выключатель, расположенный на панели электропитания (см. IM.TEC.026 § 5.6). Выполните процедуры предотвращения захвата, описанные в следующих инструкциях (пункт 4).

- привести кабину на один из верхних этажей, по возможности на высоту не менее 2500 мм от дна приямка. Таким образом и ни в коем случае ВНЕШНИЙ ЭТАЖ (красный светодиод на двери панели управления ВЫКЛЮЧЕН). будет возможно удобно установить в рабочее положение устройство защиты приямка;
- открыть этажную дверь нижнего этажа, используя аварийный ключ разблокировки;
- после того, как разблокируются двери, будет приведен в действие акустический и световой сигнал тревоги, который напоминает установщику о необходимости установки устройства безопасности приямка при помощи специально предназначенного рычага;
- В случае электрического замка отожмите засов замка, нажав белую кнопку **A**; с помощью кончика отвертки, и УБЕДИТЕСЬ, ЧТО, ЗАКРЫВАЯ ДВЕРЬ, ОНА НЕ БЛОКИРУЕТСЯ.
- ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВА ДЛЯ УДЕРЖАНИЯ ПОСАДОЧНОЙ ДВЕРИ ОТКРЫТОЙ;





6. Активируйте «предохранительное устройство дна приямка», управляя им снаружи;
7. если не удается правильно установить устройство защиты приямка и звуковая и световая сигнализация не выключаются, это означает что положение кабины относительно дна приямка слишком низкое, следовательно, необходимо закрыть этажную дверь, перезагрузить станцию управления и подать команду на подъём кабины на верхний этаж. Затем, повторить операции описанные в предыдущих пунктах;
8. когда прекратит свою работу звуковая и световая сигнализация можно безопасно войти в приямок и выполнить необходимые операции техобслуживания;
9. по окончании работ в приямке, следует выйти и закрыть устройство безопасности приямка. Во время этой операции, включится звуковая и световая сигнализация и останется включенной пока устройство защиты приямка не будет окончательно установлено в режим ожидания. Закрыть этажную дверь, проверив её запирание.
10. удостовериться, что все этажные двери закрыты и заблокированы.
11. выполнить перезагрузку станции управления для возврата в нормальный режим работы..

SAFE-PIT = БЕЗОПАСНОСТЬ В ПРИЯМКЕ

8.03. Техобслуживанию - внутри кабины

ДЛЯ ОПЕРАЦИЙ С ОБРАТНОЙ СТОРОНЫ АППАРАТА ПРИКАЗОВ

Подъемная платформа была разработана для обеспечения легкого доступа к приводу и к направляющим башмакам загрузочной платформы.

Следовать следующим указаниям:

- при кабине на любом этаже, разомкнуть Главный Рубильник питания, нажать кнопку STOP в кабине и проверить неподвижность платформы при подаче команд;
- снять панель приказов, отвинтив два крепежных винта;
- слегка сдвинуть панель приказов относительно исходного положения;

ОСТОРОЖНО



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:

При снятии вертикальной панели не допускать натяжения проводов от органов управления.

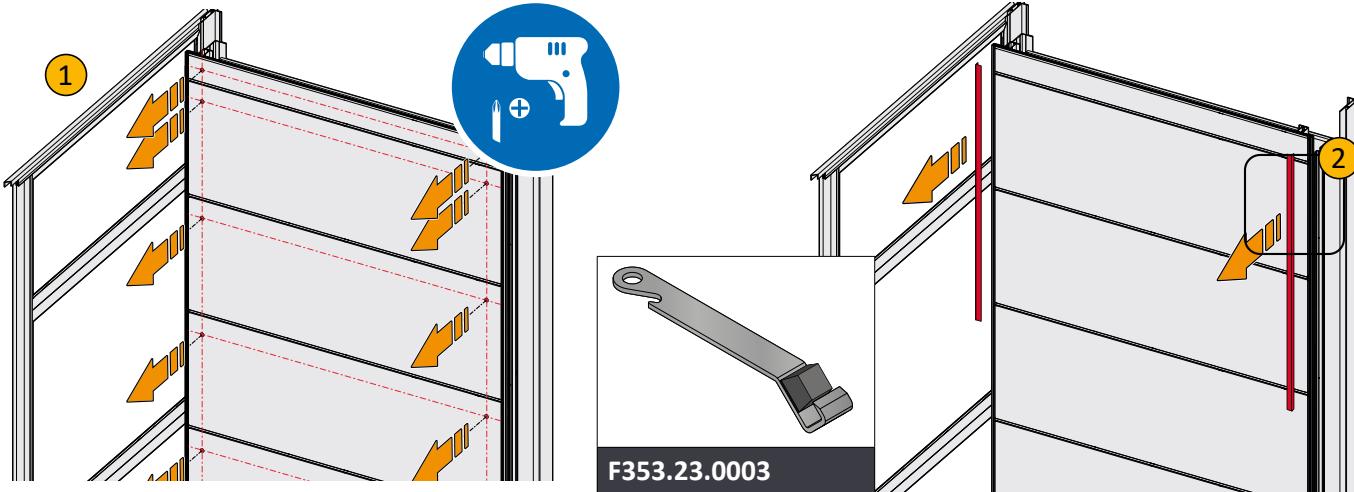
- выполните необходимые операции на двигателе или на направляющих башмаках;
- • после завершения операций на двигателе или направляющих башмаках необходимо переустановить панель управления и закрепить ее предохранительными винтами;
- разблокируйте кнопку СТОП на платформе, замкните главный выключатель питания и проверьте, что система правильно реагирует на органы управления и функции.

8.04. Внутренние механические заполняющие панели - демонтаж

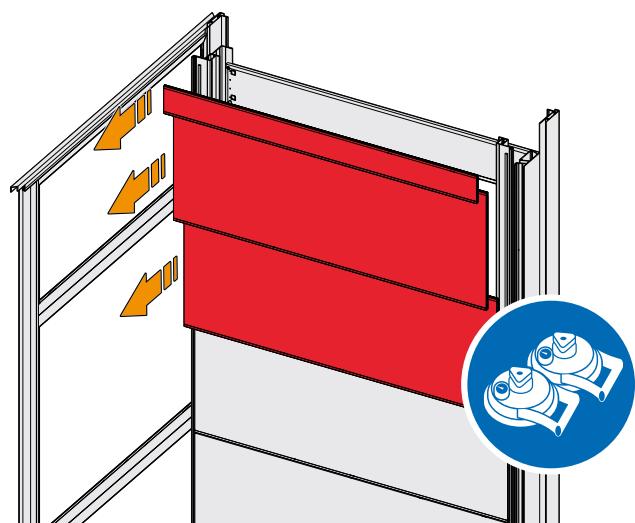
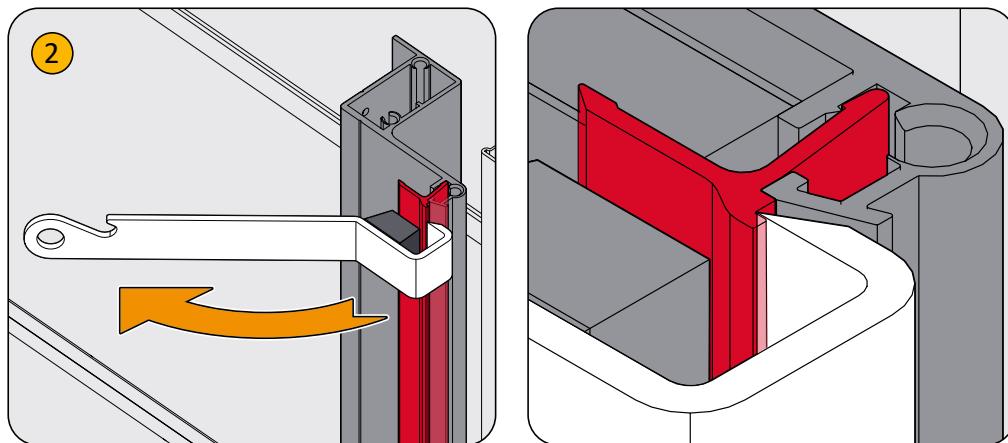
ВАЖНОЕ!



Check whether the additional safety fastening has been carried out and remove screws if present ①.

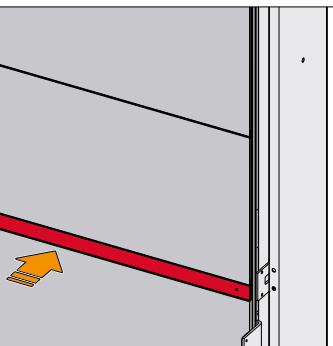


- Снимите защелкивающиеся профили с помощью рычага, входящего в комплект ②
- Снимите внутренние панели, начиная с верхней части ③



ВНИМАНИЕ

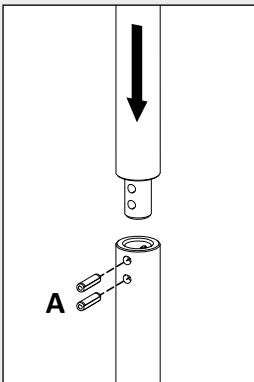
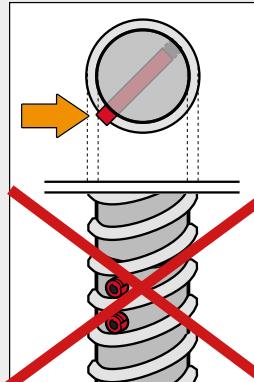
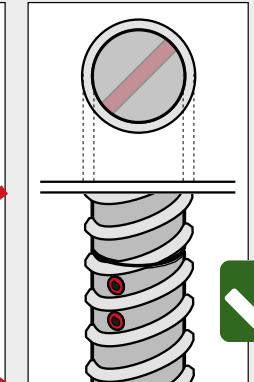
УДАЛЕНИЕ ПРОФИЛЯ-ОТБОЙНИКА
МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПАДЕНИЮ
НАПОЛНИТЕЛЯ.



8.05. Описание и переодичность операций по техобслуживанию

ОПЕРАЦИИ	ПЕРИОДИЧНОСТЬ	
	Запуск оборудования	Каждые 6 мес.
<p>1. ДВИЖЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ</p> <p>Проверить корректность движения и остановки платформы при отданных командах.</p> <p>A. из кабины попробывать отправить платформу на все остановки, при спуске и подъёме, проверив правильность автоматической остановки с максимальным вертикальным расстоянием 10 мм выше или ниже от уровня этажа;</p> <p>B. со всех этаже попробывать вызвать платформу, проверив правильность автоматической остановки и работу индикаций "занято" и "присутствует";</p> <p>C. проверить чтобы без поворота ключа задействования кнопок, платформа не отвечала на команды аппарата управления.</p>		
<p>2. АВАРИЙНОЕ ПИТАНИЕ</p>  <p>Проверить, что аварийное питание эффективно относительно сигнала тревоги, освещения кабины и отправки кабины на нижний этаж.</p> <p>A. переместите платформу близко к верхней остановке;</p> <p>B. Отключить подачу питания при помощи главного выключателя подачи питания, изначально расположенному в электрическом шкафу управления (главный в здании);</p> <p>C. включится аварийное питание в кабине;</p> <p>D. нажать кнопку сигнала тревоги: сирена должна издать сигнал;</p> <p>E. нажмите и удерживайте любую кнопку вызова: платформа опускается и останавливается на уровне первой остановки, пригодной для высадки; можно открыть дверь (в случае автоматических дверей она откроется автоматически).</p> <p>при необходимости замены аккумуляторов (расположенных внутри станции управления), следовать следующим инструкциям.</p> <p>F. Открыть переключатели моторной силы;</p> <p>G. отсоединить провода от батарей, проявляя осторожность, чтобы не вызвать короткое замыкание;</p> <p>H. заменить батареи и подсоединить разъёмы проводов;</p> <p>I. замкнуть Главный Рубильник и выключатель света в кабине, после чего выполнить проверки с пункта A. по пункт E.;</p> <p>J. переработать использованные аккумуляторы в соответствии с местными экологическими нормами (опасные особые отходы).</p>		

ОПЕРАЦИИ	ПЕРИОДИЧНОСТЬ	
	Запуск оборудования	Каждые 6 мес.
3. ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ КРАЙ Проверить эффективность всех чувствительных краёв: A. находясь в кабине, подать команду на подъём; B. когда платформа выходит из зоны дверей, активируйте чувствительные кромки, сначала на платформе, а затем на стороне кабинной панели управления. Платформа остановится и останется неподвижной, пока препятствие не будет устранено и снова не будет дана команда на движение; C. Повторить операцию в зоне дверей.		
4. ЗАМКИ Проверка замков на всех этажных дверях. A. проверить правильное движение открытия и закрытия с использованием ключа экстренного доступа; B. проверить правильность сцепления мостикового контакта на неподвижном контакте и засова замка в отверстие на створке; C. проверить независимость работы контакта засовы замка и прилегания створки..		
5. АВАРИЙНЫЙ СПУСК Проверить, чтобы устройство аварийного ручного спуска действовало должным образом. A. Открыть главный переключатель моторной силы со шкафа питания; B. При кабине, остановленной на верхнем этаже, нажать кнопку DOWN EMERGENCY; C. Открыть дверь при помощи аварийного ключа и проверить должный спуск платформы, после чего, закрыть дверь		
6. БАШМАКИ СКОЛЬЖЕНИЯ A. Визуально проверьте целостность уплотнения скольжения: номинальная толщина составляет 5 мм, допустимый износ - 1 мм. В случае большего износа замените направляющий башмак. B. Зазор башмаков на направляющих должен быть 1-2 мм. Зазоры в плоскости направляющих могут быть выбраны регулировкой крепления башмаков; большие C. зазоры в поперечном направлении требуют замены башмаков.		
7. НАПРАВЛЯЮЩИЕ <ul style="list-style-type: none"> • Очистите направляющие от излишков смазки и грязи чистой мягкой ветошью; • Проверьте поверхности скольжения на целостность и отсутствие повреждений. Любые небольшие дефекты можно устранить наждачной бумагой (зернистостью 320 или выше); • Полностью смажьте рельсовые направляющие ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО силиконовой смазкой в виде спрея. 		

ОПЕРАЦИИ	ПЕРИОДИЧНОСТЬ	
	Запуск оборудования	Каждые 6 мес.
8. ХОДОВОЙ ВИНТ		
<p>Проверьте надлежащую смазку винта. При необходимости смажьте его и долейте в бачок соответствующее масло (5W-40).</p>		
ATTENZIONE		
	РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ СИСТЕМЫ: Прежде чем перемещать платформу с помощью контроллера, необходимо: <ul style="list-style-type: none"> • ТЩАТЕЛЬНО ОЧИСТИТЕ ВИНТ И ПОЛНОСТЬЮ СМАЖЬТЕ ЕГО МАСЛОМ 5W-40. • ТЩАТЕЛЬНО ОЧИСТИТЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ И ПОЛНОСТЬЮ СМАЖЬТЕ ИХ СИЛИКОНОВЫМ СПРЕЕМ. 	
<p>Если используются соединенные винты, пружинящие штифты соединения (A) НИКОГДА НЕ ДОЛЖНЫ ВЫСТАУПАТЬ ЗА ДИАМЕТР СТЕРЖНЯ ВИНТА.</p>		
ОСТОРОЖНО		
	  	
9. ВЕРХНИЙ И НИЖНИЙ КОНЕЧНЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ		
<p>Конечные выключатели проверка.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Отправлять пустой платформу на верхнем этаже ; • с электрического шкафа войдите в меню проверки конечного выключателя (см. руководство по эксплуатации электрооборудования) и подайте команду на подъем до срабатывания конечного выключателя; • верните платформу на этаж с помощью устройства аварийного опускания (кнопка SBMEM) и восстановите стандартный режим работы; • повторите срабатывание конечного выключателя, когда платформа находится на самом нижнем этаже. 		
10. ЗАЗЕМЛЕНИЕ		
<p>Проверьте эффективность заземления и изоляции электрической цепи, как описано в руководстве по эксплуатации электрооборудования.</p>		

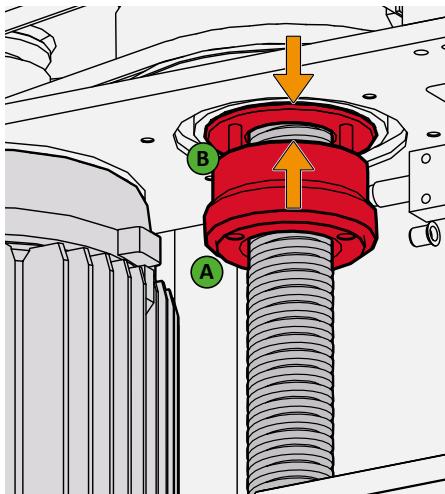
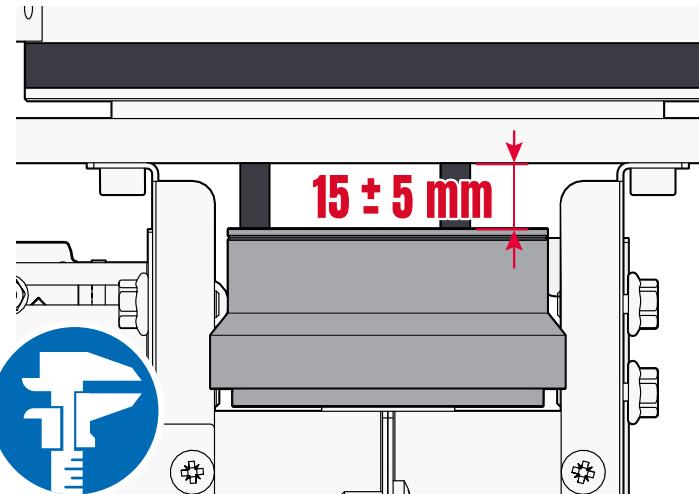
ОПЕРАЦИИ	ПЕРИОДИЧНОСТЬ	
	Запуск оборудования	Каждые 6 мес.
11. ОСВЕЩЕНИЕ Проверить правильность работы освещения кабины, шахты (если предусмотрено) и площадки шкафа управления.		
12. ПЕРЕГРУЗ Проверить исключение манёвра при перегрузе кабины. A. загрузить кабину до номинальной грузоподъёмности; B. привести кабину на первый этаж; C. открыть этажную дверь и войти в кабину; D. закрыть дверь; E. проверить отсутствие исполнения команд изнутри и снаружи..		
13. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЛИНИИ Проверить чтобы электрические линии, как постоянные, так и подвижные, были целыми.		
14. КОНТАКТЫ В ШАХТЕ Проверить цельность контактов исключения блокирования замков и выравнивания.		
15. ТАБЛИЧКИ - СХЕМЫ Убедиться, что таблички электро- и гидро- схемы находятся в соответствующих местах: A. табличка в приемке, указывающая на опасность доступа и требующая задействования устройства защиты приемка; B. табличка на крыше кабины, указывающая на не несущую поверхность; C. табличка на электрическом шкафу управления , указывающая на опасность поражения током и запрет доступа; D. табличка на станции управления, описывающая методы аварийного управления; E. табличка около красной кнопки аварийного спуска, обозначающая её положение; F. таблички на этажных дверях, указывающие на предназначение лифта для его использования инвалидами (только в общественных зданиях); G. табличка в кабине с указанием грузоподъёмности, вместительности и названия производителя, а так же способ аварийного спуска при пропадании электропитания; H. Электрическая или гидравлическая схема на электрическом шкафу управления (или в шкафу МП).		
16. СКОРОСТЬ - УСКОРЕНИЕ - ТОРМОЖЕНИЕ Проверить соответствие изначальным параметрам и их пригодность к нормальной работе лифта		
17. КОНТАКТОРЫ Проверьте состояние контакторов и их исправность.		
16. ВИНТ-ИНСПЕКЦИЯ Проверьте износ гайки с помощью регистратора износа: если расстояние по вертикали между верхним краем регистра и верхней поверхностью предохранительной гайки > 2 мм, немедленно остановите оборудование и замените приводную гайку (§ 8.08 Винты - проверка износа).		

8.06. Гайка - проверка правильности расстояний

УВЕДОМЛЕНИЕ

!

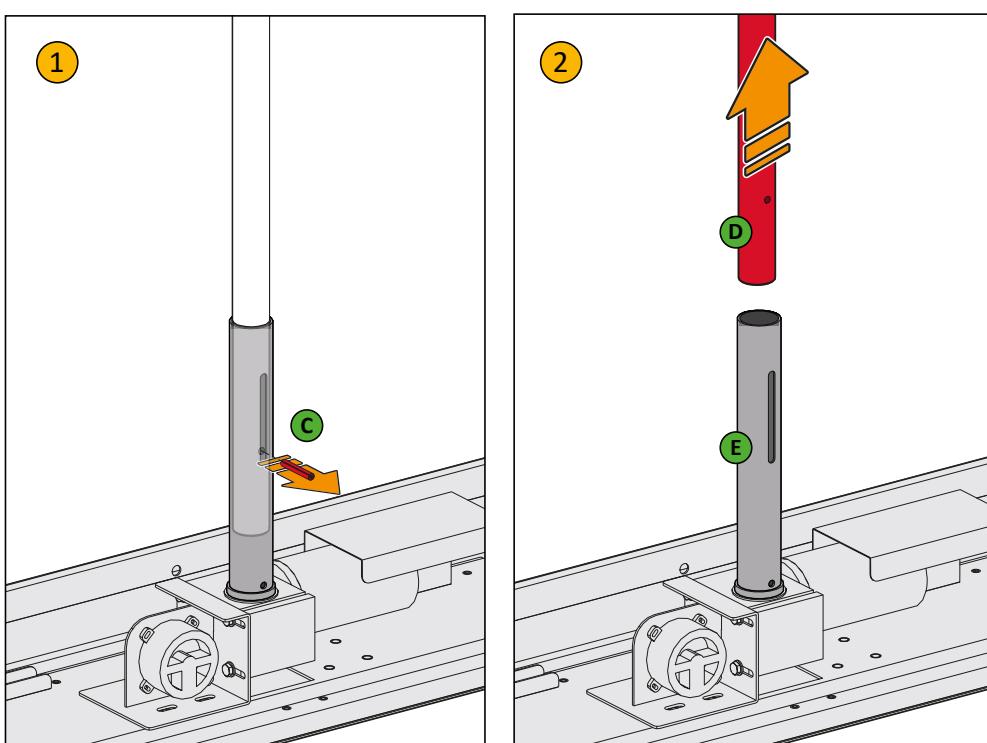
Убедитесь, что номинальное расстояние между гайкой **A** и тянущим устройством **B** составляет 15 мм (с допуском +/- 5 мм).

8.07. Предохранительная гайка - регулировка

Если необходимо скорректировать номинальное расстояние между предохранительной гайкой **A** и гайкой **B**, выполните описанные ниже действия:

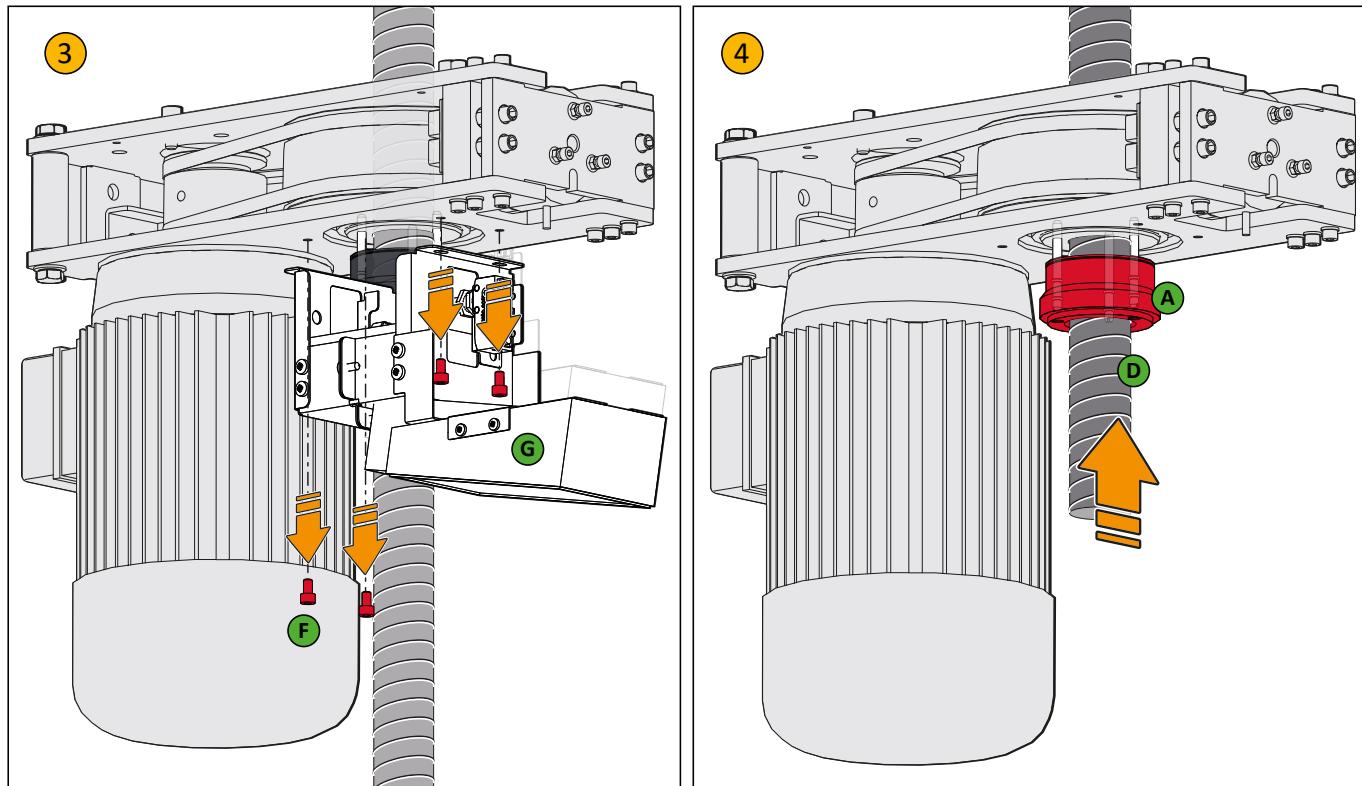
- ① Выньте штифт, фиксирующий маневренный винт, из корпуса мотор-редуктора **C**.
- ② Поднимите маневровый винт **D** из корпуса мотор-редуктора **E**.



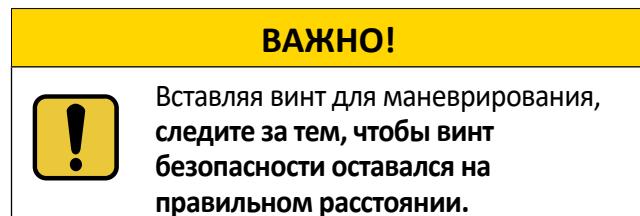
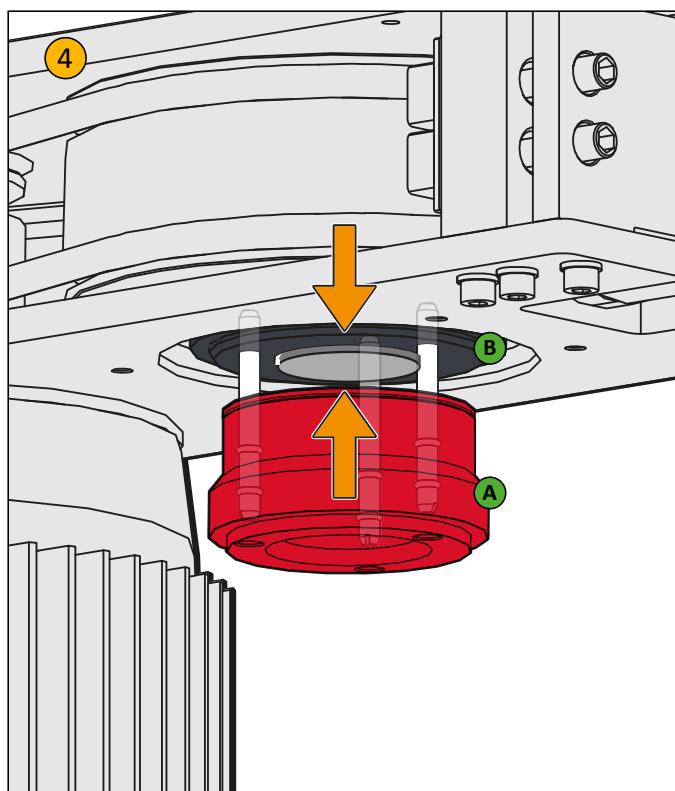
DomoFlex 2® и IconLift®

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ и

- 3 Открутите крепежные винты **F** и снимите узел масленки **G**.
- 4 Поднимите маневровый винт **D** до тех пор, пока он не выйдет из предохранительной гайки **A**.



- 4 Отрегулируйте номинальное расстояние между предохранительной гайкой **A** и предохранительной гайкой **B** (15 мм с допуском +/- 5 мм).
- 5 Восстановите систему, выполнив операции в обратном порядке.



8.08. Винты - проверка износа

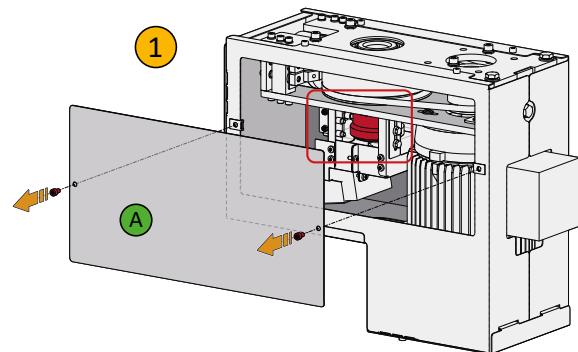
ВНИМАНИЕ



ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

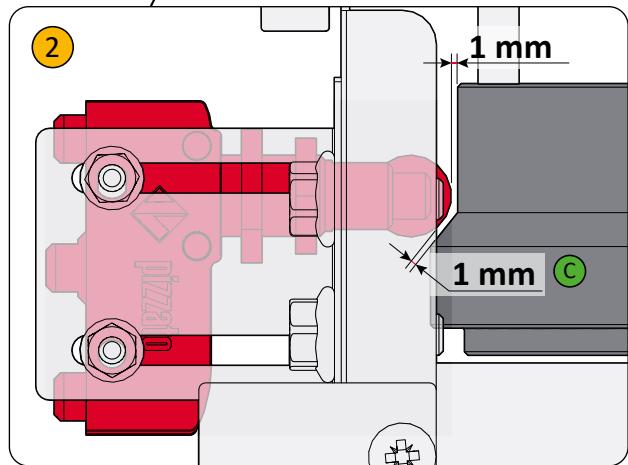
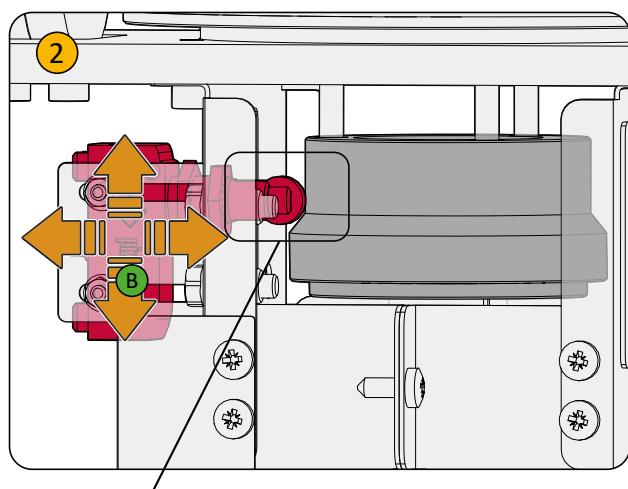
Информация в этом разделе представляет собой важные правила безопасности, которые необходимо строго соблюдать.

- ① Для доступа к контакту износа гайки снимите крышку картера **(A)**.



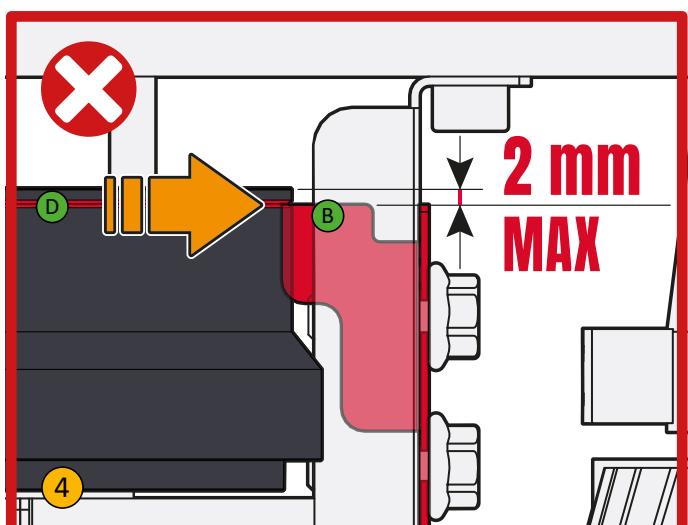
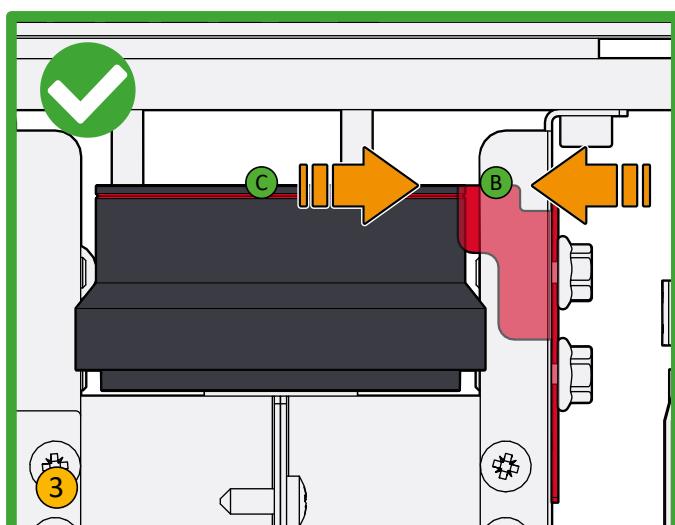
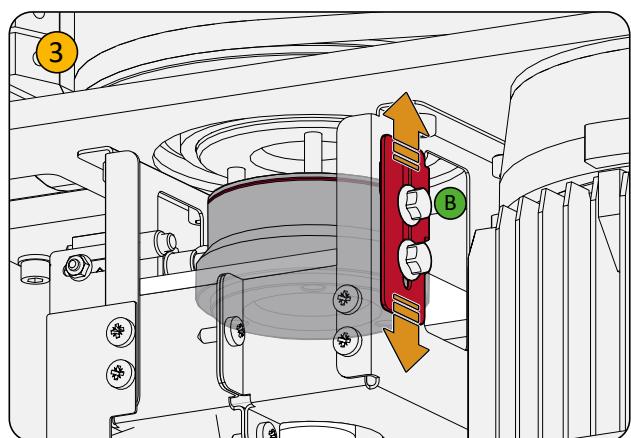
КОНТАКТ ИЗНОСА ГАЙКИ ВИНТА - НАСТРОЙКА

- ② Отрегулируйте вертикальное и горизонтальное положение контакта **(B)** таким образом, чтобы головка контакта находилась на расстоянии ~ 1 мм от вертикальной и наклонной поверхности предохранительной гайки **(C)**.



РЕГИСТР ИЗНОСА ГАЙКИ - НАСТРОЙКА

- 3 Отрегулируйте вертикальное положение регулятора износа предохранительного гайки **B** так, чтобы его верхний край совпадал на +/- 0,1 мм с верхней поверхностью предохранительной гайки **C**.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Предельное вертикальное смещение, т.е. износ тягового винта, составляет **MAX 2 мм** (см. ниже).



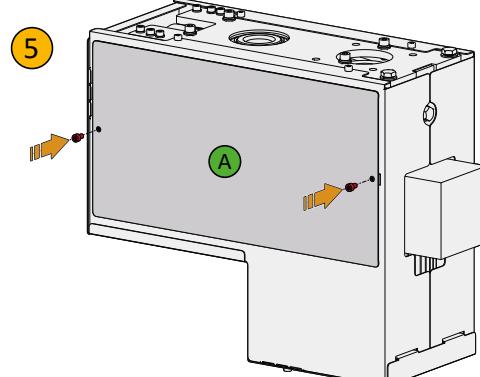
ВНИМАНИЕ



ИЗНОС ГАЕЧНОГО ВИНТА

- 4 Если верхний край регистра износа проседает до контрольной метки на гайковерте, т.е. на 2 мм, немедленно замените его!!

- 4 После регулировки закройте крышку картера двигателя **A**.



Если контакт не может быть отрегулирован в правильное положение, отрегулируйте вертикальное положение предохранительной гайки, переместив ее на 1 или более витков резьбы на ходовом винте вниз или вверх (это делается путем откручивания винта от предохранительной гайки).

ВАЖНОЕ!



ПОЛОЖЕНИЕ КОНТАКТА НИКОГДА НЕ ДОЛЖНО МЕНЯТЬСЯ

После того, как положение контакта было отрегулировано, его ни в коем случае нельзя изменять. (кроме как замены контакта или гайки).

В случае замены контакта и/или гайки повторите операции регулировки, описанные выше..

8.09. Тормоз - проверка работоспособности и износа

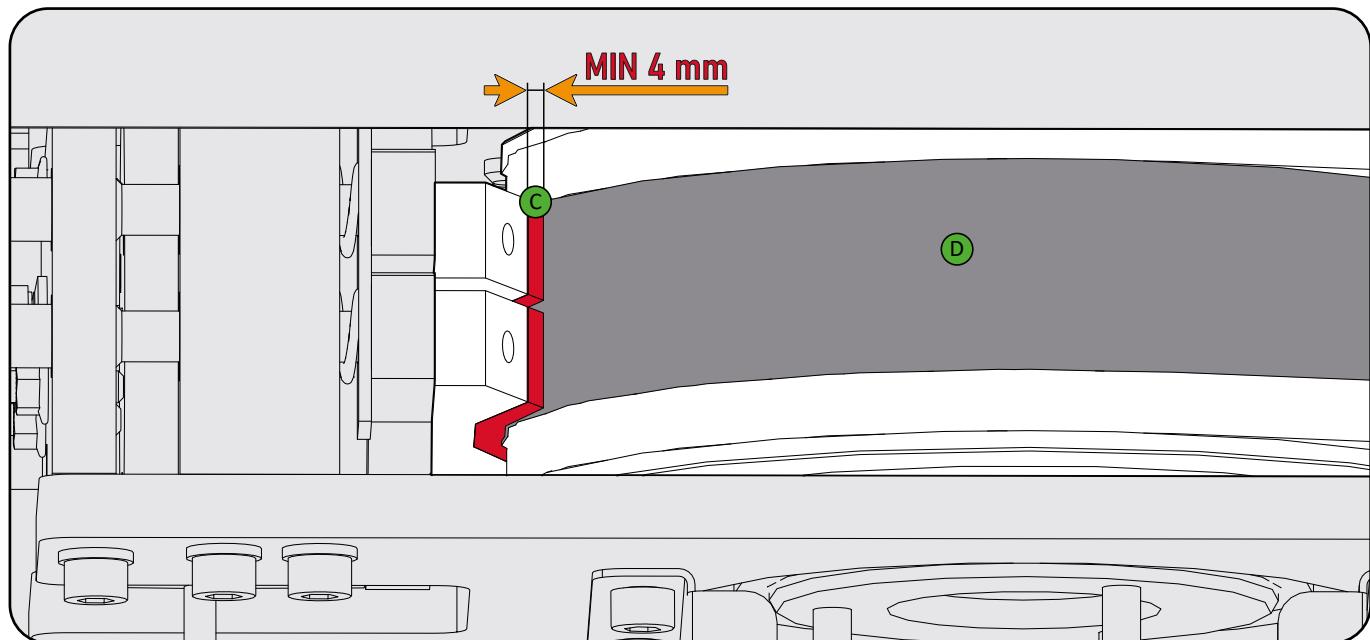
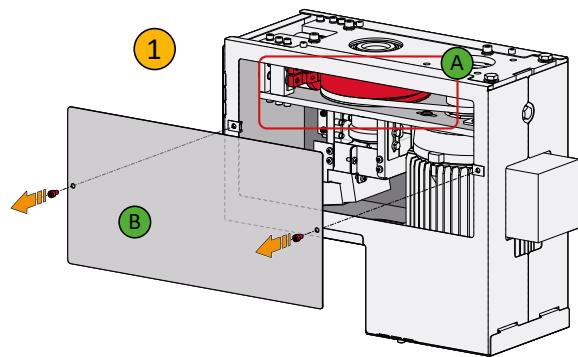
ВНИМАНИЕ



ВАЖНЫЕ ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Информация в этом разделе представляет собой важные проверки безопасности, которые должны строго соблюдаться.

- 1 Установите подножку на самый низкий уровень.
- 2 Снимите крышку корпуса двигателя **(A)** и получите доступ к тормозу **(B)**.
- 3 Убедитесь, что тормозные элементы (тормозные колодки) **(C)** целы и не изношены (толщина тормозных колодок не менее 4 мм)..
- 4 Убедитесь, что тормоз правильно открывается и закрывается с помощью органов управления платформы.



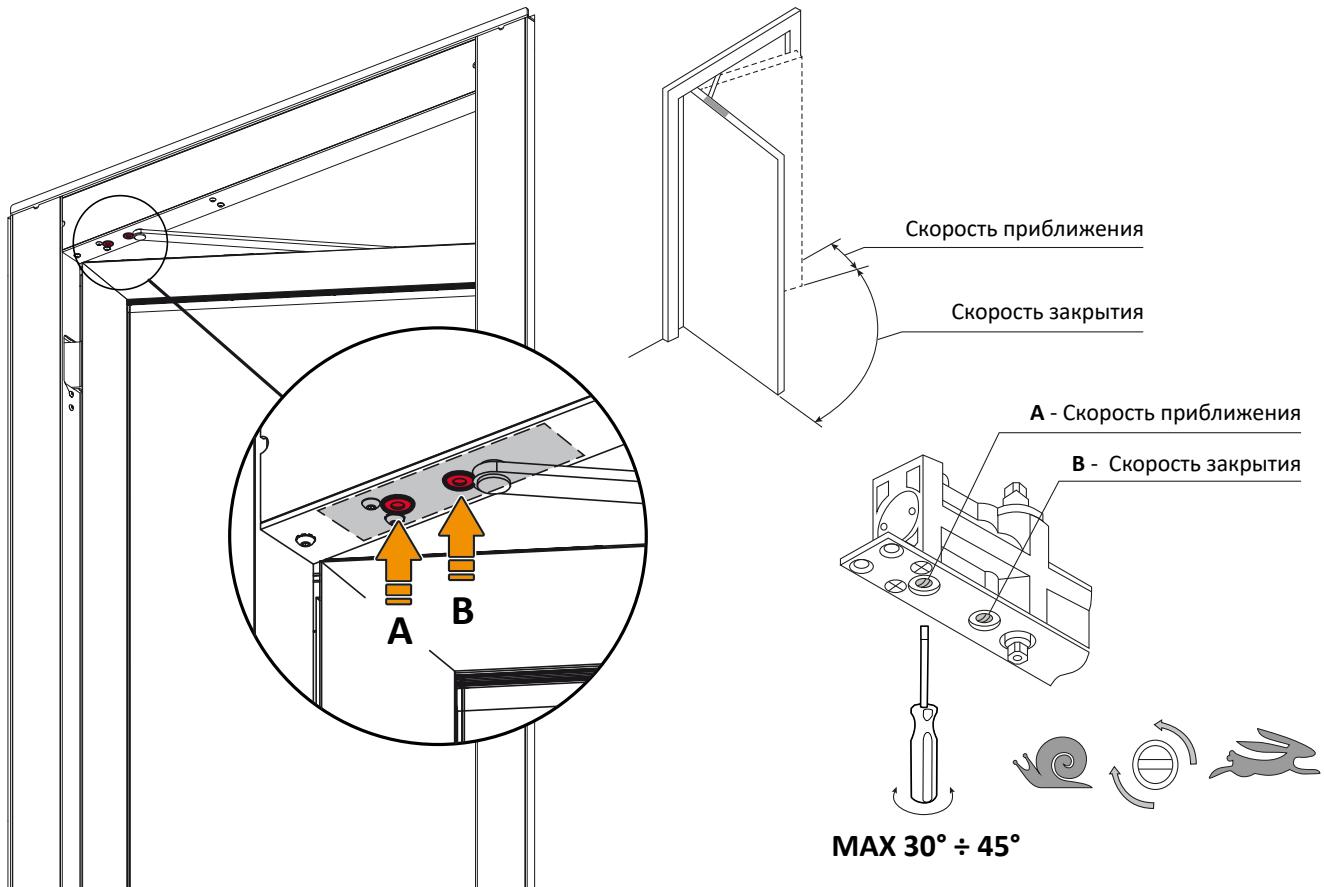
- 5 Проверьте элементы тормоза и тормозной путь **(D)** на наличие признаков износа, окисления, загрязнения.
В противном случае восстановите и/или замените компоненты.

9. Обслуживание этажных дверей

9.01. Ручное устройство закрывания дверей

УВЕДОМЛЕНИЕ	
	<p>РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ЗАКРЫВАНИЯ И СИЛА ФИНАЛЬНОГО ХЛОПКА, которая обычно осуществляется с помощью предназначенных винтов, ОЧЕНЬ ВАЖНА, Важна как для того, чтобы правильно адаптировать действие дверного замка в соотношении с весом двери, на которую он устанавливается, а также для гарантирования эффективной работы во все времена года. Вязкость внутреннего масла меняется в зависимости от внешней температуры. ДЕЙСТВИЕ ДВЕРНОГО ЗАМКА ЗАВИСИТ ОТ СЕЗОННЫХ КЛИМАТИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ И МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬ НЕБОЛЬШУЮ РЕГУЛИРОВКУ, таким образом поддерживая эффективность механизма. Дверной замок имеет две раздельные регулировки: скорость закрытия и сила финального хлопка, которая необходима для сопротивления защелки замка в момент самого закрывания.</p>

- Отрегулировать силу финального толчка и скорость приближения с учётом веса двери, действуя на винт А с вращениями, не превышающими $30^{\circ}\div45^{\circ}$.
- Периодически проверять скорость закрытия, действуя на винт В с вращениями, не превышающими $30^{\circ}\div45^{\circ}$.



10. Использование аварийного ключа этажной двери

ОСТОРОЖНО	
	Открытие двери с помощью треугольного аварийного ключа представляет элемент риска. Действовать с максимальной осторожностью.
	Разница в уровне между полом платформы и этажом, превышающая 30 см, создает серьёзную опасность падения, как из кабины на этаж, так и с этажа в шахту. По этой причине НИКОГДА НЕ ВЫПОЛНЯТЬ ОСВОБОЖДЕНИЕ через промежуточные двери.

Для разблокировки замка и открытия этажной двери необходимо сначала разомкнуть главный рубильник, после чего вставить ключ в специальное отверстие на стойке двери и повернуть его; после этого можно осторожно открыть дверь, проверив расположение кабины относительно этажа.

По окончании работ, всегда следует проверить закрытие и блокирование всех этажных дверей.

11. Выполнение ремонта

ОСТОРОЖНО	
	Обычно, поврежденная или деформированная рама платформы (например, после изгиба, нагрева и т.д.) не может быть отремонтирована или исправлена. Поврежденные части должны быть заменены. Использовать только запчасти LIFTING ITALIA S.r.l..
	Ремонт должен выполняться опытным персоналом, с максимальной внимательностью для обеспечения надёжной работы лифта.

Ниже следующий ремонт должен быть осуществлен на месте квалифицированными монтажниками или персоналом техобслуживания:

- Шлифовка ржавчины (например, вызванной повреждением покраски) и нанесение подходящей краски против ржавчины;
- Замена направляющих башмаков;
- Замена винтов и узла двигателя, на платформе и в приемке;
- Замена электрических компонентов.

12. Список запасных частей

	ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ Для получения правильных кодов обращайтесь в компанию LIFTINGITALIA S.r.l..
---	--



Via Caduti del Lavoro, 16/22
43058 Sorbolo Mezzani (PR)

Tel. +39 0521 695311
info@arealifting.com
www.arealifting.com

MADE IN ITALY
